

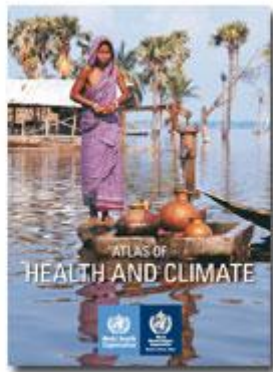
# WHO news October 2012

- [Atlas of health and climate launches new collaboration between public health and meteorological communities](#)

29 October 2012 — Droughts, floods and cyclones affect the health of millions of people each year. Climate variability and extreme conditions such as floods can also trigger epidemics of diseases such as diarrhoea, malaria, dengue and meningitis, which cause death and suffering for many millions more. The *Atlas of health and climate*, published today, gives practical examples of how the use of weather and climate information can protect public health.

- [健康と気候のアトラスで公衆衛生と気象学の新たな協力](#)

2012年10月29日：干ばつ、水害、サイクロンは毎年何百万人もの健康を損ねている。気候変動や水害などの極端な状況は下痢、マラリア、デング熱、髄膜炎などを引き起こすトリガーになる。その結果毎年何百万もの人々が病気になり死んでいく。本日出版されたこの健康と気候のアトラスは天候や気候情報を使うことによって公衆衛生がどのように守られることができるかの実例を挙げている。



- [20 million lives saved through TB care and control](#)

17 October 2012 — An estimated 20 million people are alive today as a direct result of tuberculosis (TB) care and control, according to the WHO *Global tuberculosis report 2012*.

- [結核治療で2000万人が救われる](#)

2012年10月17日：およそ2000万人の人々が直接的な結核の治療とケアのおかげで今日生き延びている。WHO世界結核レポート2012年。

- [ITU and WHO launch mHealth initiative to combat noncommunicable diseases](#)  
17 October 2012 -- A new partnership called the 'mHealth' Initiative was launched today. The Initiative uses mobile technology, in particular text messaging and apps, to help combat noncommunicable diseases (NCDs) such as diabetes, cancer, cardiovascular diseases and chronic respiratory diseases.
- [ITU と WHO は生活習慣病との闘いに mHealth イニシャティブを立ち上げ](#)

2012年10月17日：mHealth イニシャティブと名付けられた新しいパートナーシップが本日立ち上げられた。このイニシャティブは特に糖尿病、がん、心血管疾病や慢性呼吸器疾患などの生活習慣病(NCDs)と闘うテキストメッセージやアプリケーションについてモバイルテクノロジーを用いるものである。

- [Depression is a common illness and people suffering from depression need support and treatment](#)  
9 October 2012 -- On World Mental Health Day, WHO is calling for an end to the stigmatization of depression and other mental disorders and for better access to treatment for all people who need it.
- [うつはありふれた病気であるが、うつ病の人には支援と治療が必要](#)

2012年10月9日：世界メンタルヘルスの日に WHO はうつやその他の精神疾患に対する誹謗中傷を終わりにするよう、そして治療を必要とするすべての人々がそれを可能にできるよう呼びかけた。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリースの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>